

Day 73 / 100

Episode 120 · Part 10/37 · A Korean 1st Grade Entrance Ceremony (입학식), BTS Comeback, and The Gift of Perspective
· 원본 32:44~36:05 (201초)

오늘 이야기

근무 시간 할당량 vs 성과 중심 — 한국 직장의 타임시트, 평판, 그리고 '일 빨리 끝낸 사람'을 보는 시선

준은 '얼마나 과정을 단축했는지, 5명분 일을 혼자 했는지'는 누구도 반박할 수 없는 객관적 사실이라서 한국인이 결과물보다 과정을 내세운다고 설명합니다. 다니엘은 한국인이 늘 근무 시간 할당량을 채우려 한다면, 한국 회사에서 연봉제 직원인데도 타임시트를 쓰게 했던 경험을 꺼냅니다. 미국식 사고는 '이번 주 목표를 10시간에 끝냈으면 끝', 결과(outcome) 중심인 반면 한국은 '40시간 못 채웠으니 계속 일해야 해'라는 식이고, 그래서 번아웃과 과로가 생기기 쉽다는 것. 준은 그 이유로 관계 중심 사회에서의 평판을 들며, 일을 다 해도 농땡이치는 것처럼 보이면 평판에 나쁘다고 합니다. 다니엘이 '일을 아주 빨리, 높은 품질로 끝내는 사람을 보면 감탄할 거냐, 아니면 더 해야 한다고 볼 거냐' 묻자 준은 솔직히 후자 쪽이라고 답합니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 It's an objective thing that no one can object to.

누구도 반박할 수 없는 객관적인 거야.

object to = ~에 반대하다(동사, 강세 뒤 obJECT). objective(형용사, 강세 앞)와 발음 차이에 주의.

2 One final thing I'll bring up is...

마지막으로 하나 더 꺼내면...

One final/last thing = 마지막으로 하나. bring up = 화제를 꺼내다. 회의나 대화 마무리 직전 추가 포인트에 유용.

3 I was shocked even when I was working for the Korean company.

한국 회사에서 일할 때도 충격받았어.

be shocked (that/when) = 충격받다. work for + 회사 = ~에서 일하다(work at도 OK).

4 Even as a salaried employee, they still had me doing time sheets.

연봉제 직원인데도 타임시트를 쓰게 하더라고.

have + 사람 + -ing = ~에게 ~를 시키다(사역). 'They had me waiting for an hour.' salaried = 연봉제의.

5 Salaried employees in the US, you're not keeping track of your work hours at all.

미국 연봉제 직원은 근무 시간을 전혀 기록하지 않아.

keep track of = ~를 기록/파악하다. not ~ at all = 전혀. 'I lost track of time.'(시간 가는 줄 몰랐어)도 세트.

6 Maybe it's full circle now to how you started the conversation.

아마 네가 대화를 시작한 지점으로 한 바퀴 돌아온 것 같아.

come full circle = 한 바퀴 돌아 제자리로 오다. 'We've come full circle.' 이야기 마무리에 세련된 표현.

7 My goal this week is to get this done.

이번 주 내 목표는 이것 끝내는 거야.

My goal is to + 동사. get ~ done = ~를 끝내다. 'Let's get this done.' = 이것 끝내자.

8 It doesn't matter how much I worked. I got it done.

얼마나 일했는지는 상관없어. 끝냈으니까.

I got it done = 해냈어, 끝냈어. 결과 중심 사고의 핵심 문장. 짧고 단호한 리듬으로 연습.

9 It's much more outcome-driven.

훨씬 더 결과 중심적이야.

outcome-driven / result-driven = 결과 중심의. data-driven(데이터 기반), customer-driven 등 '-driven' 합성어 패턴.

10 What is this work building up to?

이 일이 뭘 향해 쌓이는 거지?

build up to = ~로 이어지다, ~를 향해 쌓이다. 'What's this all building up to?' = 이게 다 결국 뭘 위한 거야?

11 I think it's more conducive to that.

그게 그런 상황을 더 만들기 쉽다고 생각해.

be conducive to = ~에 도움이 되는, ~를 낳기 쉬운 환경인. 'An environment conducive to learning.' 격식 있는 표현.

12 That person slacks a lot.

저 사람 많이 농땡이쳐.

slack (off) = 게으름 피우다, 농땡이치다. slacker = 게으른 사람. 'Stop slacking off!'

13 If you came across such an individual, would you be amazed at how good they were?

그런 사람을 만나면 얼마나 잘하는지에 감탄할 거야?

come across = 우연히 만나다/마주치다. be amazed at = ~에 감탄하다. 가정법(came/would)으로 가상의 상황을 묻는 구조.

14 To be honest with you, I would slightly gravitate towards the latter.

솔직히 말하면, 나는 살짝 후자 쪽으로 기울 것 같아.

To be honest (with you) = 솔직히. the former / the latter = 전자/후자. 자막은 ladder로 잘못 적혔지만 latter가 맞음.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
object to	~에 반대하다, 이의를 제기하다	this is five people's worth of work that I did alone is an objective thing that no one can object to.
quota	할당량	I think Koreans always are trying to hit some work hour quota, right?
salaried employee	연봉제(월급제) 직원	even as a salaried employee, they still had me doing time sheets.
time sheet	근무 시간 기록표	even as a salaried employee, they still had me doing time sheets.
keep track of	~를 기록하다, 파악하다	Salaried employees in the US you're not keeping track of your work hours at all.
full circle	한 바퀴 돌아 제자리	maybe it's full circle now to how you started the conversation.
take off (time)	(시간을) 쉬다, 휴가 내다	Like, I actually can kind of take off 30 hours eventually
outcome-driven	결과 중심적인	I got it done and so it's more, much more outcome driven.
burn out	번아웃되다, 탈진하다	people burn out and are overworking and things like that.
conducive to	~에 도움이 되는, ~를 낳기 쉬운	I, think it's more conducive to that because of this.
reputation	평판	That your reputation really matters in the company.
slack (off)	농땡이치다, 게으름 피우다	But you see them just like slacking off a lot.
drastically	급격하게, 극단적으로	in such a high quality, in a drastically short amount of time.
come across	우연히 만나다, 마주치다	But if you came across such an individual Yeah.
the latter	후자	I would, slightly gravitate towards the ladder.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	Mm. Whereas like the objective, like you're, like the objective matter of how the process became shortened or how, like, this is five people's worth of work that I did alone is an objective thing that no one can object to. 반면에 객관적인 것, 예를 들어 과정이 어떻게 단축됐는지, '이건 5명분 일인데 내가 혼자 했다' 같은 건 누구도 반박할 수 없는 객관적인 거야.
0:16	al that's always good. 그건 항상 좋은 거지.
0:17	I think that's, there's no and, And so, and so because of that, I think people tend to just focus on the process more. Ah, Because it's like, yeah. 거기엔 (반박할 게) 없어. 그래서 그 때문에 사람들이 과정에 더 집중하는 것 같아. 그게
0:26	Objectively good, right? 객관적으로 좋은 거니까, 그렇지?
0:27	Yeah.
0:28	Yeah. Yeah.
0:29	One final thing I'll bring up is, you know, in your example, I think Koreans always are trying to hit some work hour quota, right? 마지막으로 하나 더 꺼내면, 네 예시에서 보면 한국인들은 항상 어떤 근무 시간 할당량을 채우려 하잖아?
0:37	It's like very focused on how many hours did you Yeah. '몇 시간 일했냐'에 아주 집중하지.
0:40	I was shocked even when I was working in the Korean, you know, for, for the Korean Mm-hmm. 나는 한국 회사에서 일할 때 충격받았어.
0:46	even as a salaried employee, they still had me doing time sheets. 연봉제 직원인데도 타임시트를 쓰게 하더라고.
0:49	Yeah. like.
0:49	what did You when did you start, when did you end every day? 매일 몇 시에 시작하고 몇 시에 끝났는지.
0:52	and I know they don't look that. 그걸 그렇게 자세히 보지 않는다는 건 알지만,
0:53	carefully, but that's still the mindset, Yeah. 그래도 그게 사고방식인 거지.
0:56	Salaried employees in the US you're not keeping track of your work hours at all. 미국에서 연봉제 직원이면 근무 시간을 전혀 기록하지 않아.
1:00	Right?
1:01	And I think it's more the idea of like, like maybe it's full circle now to how you started the conversation. 그리고 아마 이게 네가 대화를 시작한 지점으로 한 바퀴 돌아온 것 같은데,
1:08	Koreans focus mostly on like how much they're working and how they're working. 한국인들은 주로 얼마나 많이 일하고, 어떻게 일하는지에 집중해.
1:13	Whereas in, you know, let's say in an American mindset, it's like, well, my goal this week is to get this done And if it. 반면 미국식 사고방식은 '이번 주 내 목표는 이것 끝내는 거야'이고,
1:19	Got done in 10 hours. 그게 10시간에 끝났으면
1:21	Okay. 오케이.
1:21	Like, I actually can kind of take off 30 hours eventually, you know, of course you're gonna stay productive and do something, But the goal was to get it done this week. 나머지 30시간은 사실상 쉴 수 있는 거지. 물론 계속 생산적으로 뭔가 하긴 하겠지만, 목표는 이번 주에 끝내는 거였고
1:28	I got it done. 끝냈으니까.

1:29	It doesn't matter how much I worked, it doesn't matter how he did it, I got it done and so it's more, much more outcome driven. 얼마나 일했는지, 어떻게 했는지는 상관없어. 끝냈으니까. 그래서 훨씬 더 결과 중심적이야.
1:35	And in that mind, you're always thinking of like, what is this work building up to? 그런 사고에서는 항상 '이 일이 뭘 향해 쌓이는 거지?' 하고 생각하게 돼.
1:38	What's the thing I'm producing? 내가 만들어 내는 게 뭐지?
1:40	What's the outcome? 결과는 뭐지?
1:41	What am I launching? 내가 뭘 출시하지?
1:42	Yeah. Not necessarily obsessed over how much did I work and how did I work? 얼마나 일했고 어떻게 일했는지에 집착하진 않아.
1:45	Yeah. It's like what, what this outcome of my work and did that get done? 내 일의 결과가 뭐고, 그게 끝났느냐는 거지.
1:49	It doesn't matter how I got there. Mm-hmm. 어떻게 거기 도달했는지는 상관없어.
1:51	Right. Yeah.
1:52	Whereas I think Koreans are like, well, I, didn't hit my 40 hours this week. 반면 한국인들은 '음, 이번 주 40시간을 못 채웠네.
1:54	Doesn't matter how much I did, I gotta keep working. 얼마나 했는지는 상관없어, 계속 일해야 해.' 이런 식이지.
1:56	Yeah.
1:57	And I think therefore it will, you know, all the things with Korea and culture where it's like, you know, people burn out and are overworking and things like that. 그래서 한국 문화의 그런 것들, 사람들이 번아웃되고 과로하고 하는 게
2:05	I, think it's more conducive to that because of this. 이것 때문에 더 생기기 쉽다고 생각해.
2:07	Yeah. Yeah.
2:08	This focus on again, how much you're working and how you're doing that work rather than Like, what are you doing? 얼마나 일하고 어떻게 일하는지에 집중하는 거, '뭘 하고 있는데?
2:13	What's the outcome of that work Yeah. 그 일의 결과가 뭔데?'가 아니라.
2:15	I think
2:17	it's, related to, related to two different things. I think number one, it's because it's such a relational society mm-hmm. 두 가지와 관련이 있다고 생각해. 첫째는 관계 중심 사회라서
2:23	That your reputation really matters in the company. 회사 안에서 평판이 정말 중요하다는 거.
2:27	and like, if your reputation is That that. 그리고 네 평판이
2:29	that person slacks a lot mm-hmm. '저 사람 많이 농땡이친다'면,
2:32	Even though they did their work Mm-hmm. 일은 다 했어도
2:33	But you see them just like slacking off a lot. 자꾸 노는 것처럼 보이면
2:36	Yeah.
2:36	I don't think that's good for your reputation, even if they get everything done and do it to a high quality. 그게 평판에 좋지 않을 것 같아. 모든 걸 높은 품질로 끝냈더라도.
2:40	but like, but like Yeah.
2:41	Yeah.

2:42	I mean,
2:44	I guess so. But I think, but I think there's very, it's very rare Yeah. 그럴 수도 있겠네. 하지만 아주 드물다고 생각해.
2:49	That someone can do something 누군가가 어떤 일을
2:52	in such a high quality, in a drastically short amount of time. 그렇게 높은 품질로, 그렇게 급격히 짧은 시간에 해내는 건.
2:56	Oh, I think it's kind of rare. 아, 좀 드물긴 하지.
2:59	I, I, I think the deviant is not that different. 편차가 그렇게 크지 않다고 생각해.
3:02	But if you came across such an individual Yeah. 하지만 그런 사람을 만나면,
3:04	Would you be just amazed at how good they were and how much they can get done? 그 사람이 얼마나 잘하고 얼마나 많이 해내는지에 그냥 감탄할 거야?
3:07	Or would you be like, oh, but they're not a hard worker. 아니면 '그런데 저 사람은 열심히 안 하네.
3:10	They should be doing more? 더 해야 하는데' 이럴 거야?
3:11	I, I was I to be honest with you, I would, slightly gravitate towards the ladder. 솔직히 말하면, 나는 살짝 후자 쪽으로 기울 것 같아.
3:15	Oh, really? 아, 정말?
3:15	Because if you, did that work in that short amount of time Yeah. 왜냐면 그 일을 그렇게 짧은 시간에 했으면
3:18	Like, why wouldn't you find more work to do? 왜 할 일을 더 찾지 않는 거지?